

# Canon EF LENS

## EF11-24mm f/4L USM



 **ULTRASONIC**

**RUS**  
Инструкция

# Объектив

## Благодарим Вас за покупку изделия компании Canon.

Canon EF11-24мм f/4L USM— это высокофункциональный ультраширокоугольный зум-объектив для использования с фотокамерами EOS.

- “USM” - ультразвуковой мотор фокусировки.

### Основные особенности

---

1. Использование супер UD-элементов, UD-элементов и асферических элементов двух типов дают превосходную четкость изображения.
2. SWC (субволновая структура покрытия) и ASC (сфера воздушного покрытия) используются для значительного снижения возникновения сияния и удвоенного изображения посредством довольно большого угла падения света.
3. Использование фторового покрытия на передних и задних поверхностях объектива дает возможность еще легче удалять прилипшую пыль.
4. Ультразвуковой мотор фокусировки (USM) обеспечивает быструю бесшумную фокусировку.
5. Ручная фокусировка доступна после наведения фокуса на объект в режиме покадровой автофокусировки (ONE SHOT AF).
6. Круговая апертура для создания красивых мягкофокусных фотографий.
7. Крепкая структура уплотнения обеспечивает отличную защиту от проникновения пыли и капель. Однако, оно не может обеспечить полную защиту от пыли и влаги.



## Меры предосторожности

### Меры предосторожности

- Не смотрите через объектив или через фотокамеру на солнце или яркий источник света. Это может привести к потере зрения. Особенно опасно смотреть прямо через объектив на солнце.
- Не оставляйте объектив или фотокамеру со смонтированным на ней объективом под прямыми лучами солнечного света со снятым колпачком объектива. Соблюдение этого правила необходимо, чтобы предотвратить концентрацию и усиление света солнечных лучей объективом, что может привести к возникновению пожара.

### Меры предосторожности относительно использования

- При использовании данного объектива, пожалуйста, проверьте веб-сайт Canon на предмет наличия последней версии прошивки камеры. Если на камере прошивка не последней версии, обязательно обновите прошивку до последней версии.
- Для получения подробной информации об обновлении прошивки, пожалуйста, проверьте веб-сайт Canon.

### Предосторожности при обращении с объективом

- При перемещении объектива из холодных условий в теплую обстановку на поверхности линз и на внутренних деталях может сконденсироваться влага. В целях предотвращения конденсации влаги в таких случаях перед переносом объектива в теплую обстановку сначала поместите его в герметичный пластиковый пакет. Затем выньте объектив после того, как он постепенно нагреется. Выполняйте аналогичную процедуру при переносе объектива из теплых условий окружающей среды в холодные.
- Не оставляйте объектив в условиях чрезмерно высоких температур, например в автомобиле под прямыми лучами солнечного света. **Высокие температуры могут вызвать неполадки в работе объектива.**
- EF11-24мм f/4L USM имеет передний элемент большого диаметра в объективе. Будьте осторожны, так как эта большая передняя часть вытянется выше нижней части некоторых камер.

### Условные обозначения, используемые в настоящей Инструкции



Предупреждение, имеющее целью предотвратить ошибки в работе или повреждение объектива или фотокамеры.



Дополнительные замечания по работе с объективом и фотосъемке.

## Меры предосторожности при съемке

- Грязь или пыль на поверхности переднего элемента объектива может проявиться на изображении из-за короткого фокусного расстояния объектива. Во избежание этого удаляйте грязь или пыль с поверхности переднего элемента объектива с помощью имеющейся в продаже груши.
- Так как этот объектив имеет широкий угол обзора, свет от ярких источников света, например от солнца, может легко войти в область изображения. Не смотрите на яркие источники света с помощью видоискателя камеры.
- Аналогично, появятся блики и ложные изображения, когда яркие источники света появляются в зоне изображения, в зависимости от условий съемки. Чтобы предотвратить появление бликов и ложных изображений, рекомендуется съемка, например, в затененных местах, чтобы яркий свет не попадал в объектив.

# Элементы объектива

Встроенная бленда  
на объективе

Переключатель режима фокусировки (→ 6)

Шкала расстояний (→ 7)

Кольцо масштабирования  
(трансфокатор) (→ 6)

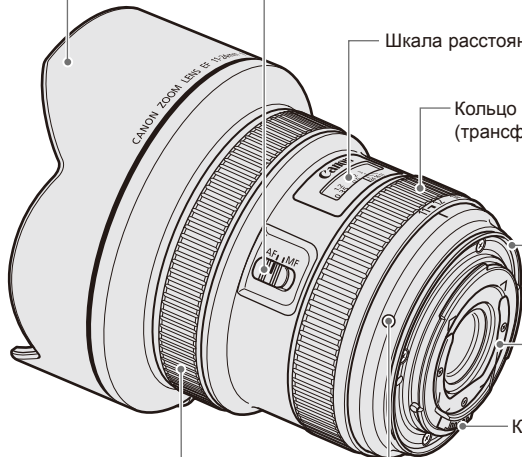
Резиновое кольцо (→ 5)

Держатель желатинового  
фильтра (→ 8)

Контакты (→ 5)

Фокусировочное кольцо (→ 6)

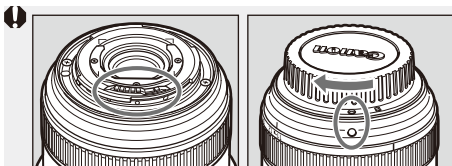
Индекс крепления объектива (→ 5)



- За более подробной информацией обращайтесь к страницам, номера которых указаны в скобках (→ \*\*).

# 1. Подсоединение и отсоединение объектива

За более подробной информацией о подсоединении и отсоединении объектива обращайтесь к инструкции по использованию фотокамеры.

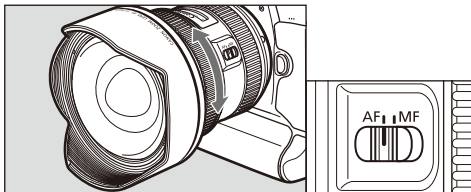


- После отсоединения объектива разместите его задней стороной (сторона крепления к фотокамере) вверх, чтобы предотвратить появление царапин на поверхности линзы или повреждение контактов.
- Загрязнение контактов, царапины или жирные отпечатки пальцев на контактах могут привести к коррозии контактов или плохому контакту. Это может вызвать ошибки в работе фотокамеры и объектива.
- При загрязнении контактов или наличии на них жирных отпечатков пальцев протрите контакты мягкой тканью.
- После снятия объектива с фотокамеры необходимо надеть пылезащитный колпачок. При надевании пылезащитного колпачка нужно совместить индекс крепления объектива с индексом O пылезащитного колпачка, как показано на рисунке, и повернуть его по часовой стрелке. Чтобы снять колпачок, нужно выполнить указанные операции в обратном порядке.

ⓘ Крепление объектива имеет резиновое кольцо, обеспечивающее повышенный уровень защиты от воды и пыли. Резиновое кольцо может стать причиной появления легких потертостей вокруг крепления объектива, но это не вызовет никаких проблем. В случае износа резинового кольца его можно заменить в центре обслуживания Canon по себестоимости.


⚠ Будьте внимательны при помещении объектива в боковое направление. Объектив может скатиться и упасть, причинив телесные повреждения.

## 2. Выбор режима фокусировки

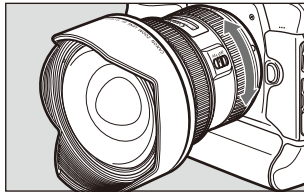


Для съемки в режиме автофокусировки (AF) установите переключатель режимов фокусировки в положение AF.

Для съемки в режиме ручной фокусировки (MF) установите переключатель режимов фокусировки в положение MF и настройте фокусировку, поворачивая фокусировочное кольцо. Фокусировочное кольцо функционирует всегда, независимо от установленного режима фокусировки.


 После выполнения автофокусировки в режиме ONE SHOT AF выполняйте ручную фокусировку, нажимая кнопку спуска затвора наполовину и поворачивая фокусировочное кольцо. (Постоянная ручная фокусировка)

## 3. Масштабирование (зумирование)

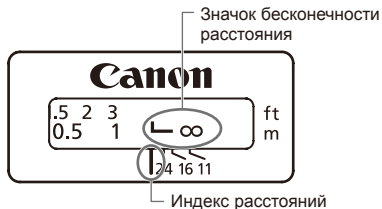


Для настройки масштабирования пользуйтесь кольцом масштабирования на объективе. Кроме того, минимальное фокусное расстояние объектива изменяется в зависимости от фокусного расстояния.

Фокусное расстояние (мм)	Мин. фокусное расстояние (м)	Увеличение (x)
11	0,32	0,06
16	0,29	0,10
24	0,28	0,16

-  ● Всегда завершайте настройку масштабирования перед тем, как выполнять фокусировку. Выполнение масштабирования после настройки фокусировки может сбить фокусировку.
- Увеличение приводит к расширению переднего объектива в сборе вдоль оптической оси объектива. Это добавит вес объективу в сборе, поэтому направление вверх или вниз при увеличении может увеличить или уменьшить крутящий момент, который ощущается в кольце трансфокатора.

## 4. Значок бесконечности расстояния

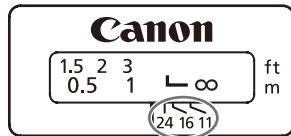


Для коррекции смещения точки фокусировки бесконечности, что становится результатом перепадов температуры, существует погрешность в положении бесконечности ( $\infty$ ). Точка бесконечности в условиях нормальной температуры - это точка, в которой вертикальная линия знака L на шкале расстояний совпадает с индексом расстояний.

Для точной ручной фокусировки на объектах, расположенных на бесконечности, поворачивая фокусировочное кольцо, смотрите в видоискатель или смотрите на увеличенное изображение\* на ЖК-дисплее.

\* Для фотокамер, оснащенных функцией съемки в режиме Live View.

## 5. Инфракрасный индекс



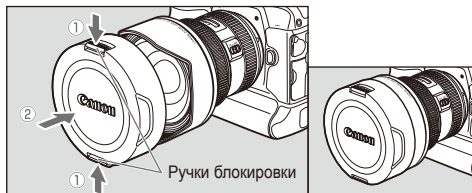
Инфракрасный индекс корректирует настройку фокусировки, когда используется инфракрасная монохромная пленка. Вручную настройте фокусировку на объекте, затем настройте регулировку расстояния, переместив фокусировочное кольцо на соответствующую метку инфракрасного индекса.

На некоторых фотокамерах EOS инфракрасная пленка не может использоваться. Обратитесь к инструкции по работе с Вашей фотокамерой EOS.


- Положение инфракрасного индекса основывается на длине волны 800 нм.
- Значение компенсации зависит от фокусного расстояния. Пользуйтесь указанными значениями фокусного расстояния для справки при установке значения величины компенсации.
- При использовании инфракрасной пленки обязательно соблюдайте инструкции производителя.
- Во время съемки пользуйтесь красным фильтром.



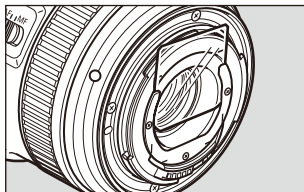
## 6. Колпачок объектива




Колпачок объектива можно установить путем сведения ручек фиксации и совмещения крышки объектива по вертикали с блендой объектива, как это показано на рисунке.

 Участки бленды с выемками, к которым крепится колпачок, находятся в переднем внутреннем крае верхних и нижних лепестков.

## 7. Фильтр (продается отдельно)




В задней части объектива имеется держатель желатинового фильтра. Обрежьте желатиновый фильтр по размеру белой рамки. Затем вставьте желатиновый фильтр в держатель фильтра.

 Группа объективов заднего объектива перемещается обратно в направлении задней части объектива (сторона камеры) больше всего, когда объектив установлен на максимальное фокусное расстояние. Таким образом, чтобы не допустить контакта заднего элемента объектива с фильтром (если установлен), рекомендуется пользоваться фильтром, только если кольцо трансфокатора не установлено на максимальное фокусное расстояние.

## 8. Удлинительные тубусы (продаются отдельно)

Для получения увеличенных фотоснимков Вы можете использовать удлинительные тубусы EF12 II. Значения съемочного расстояния и увеличения указаны ниже.

		Диапазон расстояний фокусировки (мм)		Увеличение (x)	
		Близко	Далеко	Близко	Далеко
EF12 II	11mm	Не поддерживается			
	24mm	188	203	0,73	0,53

 Для точной фокусировки рекомендуется пользоваться ручной фокусировкой.

# Технические характеристики

<b>Фокусное расстояние/Диафрагма</b>	11-24 мм f/4
<b>Устройство объектива</b>	11 групп, 16 элементов
<b>Минимальная диафрагма</b>	f/22
<b>Угол зрения</b>	Диагональ: 126° 05' – 84°, Вертикаль: 95° – 53°, Горизонталь: 117° 10' – 74°
<b>Минимальное расстояние фокусировки</b>	0,28 м (при 24 мм) 0,32 м (при 11 мм)
<b>Максимальное увеличение</b>	0,16x (при 24 мм)
<b>Поле зрения</b>	Приблиз. 196 x 307 мм (в случае 0,32 м) – 74 x 112 мм (в случае 0,28 м)
<b>Фильтры</b>	Держатель фильтра Gelatin (расположен сзади объектива)
<b>Максимальный диаметр и длина</b>	108,0 x 132,0 мм
<b>Вес</b>	Приблиз. 1180 г
<b>Бленда</b>	Встроенная
<b>Колпачок объектива</b>	Колпачок объектива 11-24
<b>Футляр</b>	LP1424

- Длина объектива измеряется с крепления на поверхности до переднего конца бленды. Добавьте 23,5 мм, чтобы получить длину, включая колпачок объектива и противопыльную крышку.
- Размер и вес, приведенные здесь, даются только для объектива, за исключением особо оговоренных случаев.
- Экстендер EF1,4X II, III/EF2X II, III и объективы ближнего расстояния 250D/500D нельзя использовать с данным объективом.
- Настройки диафрагмы указаны на фотокамере.
- Все приведенные данные получены в результате замеров, выполненных в соответствии со стандартами компании Canon.
- Технические характеристики и внешний вид изделия могут меняться без предварительного уведомления.

Происхождение: Данную информацию можно найти на коробке продукта.

Дата изготовления: Данную информацию можно найти на коробке продукта.

Импортер:

Россия: Canon Ru LLC (Serebryanicheskaya Naberezhnaya, 29, 8th floor Business Center“Silver City”109028 Moscow, Russia)

Беларусь: Данную информацию можно найти на коробке продукта.



**Canon**